



6 κατεδικάσατε, ἔφονεύσατε, τὸν δίκαιον; οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν.  
 ኮሃ ገደለ -ያ- ጻድቅ አይደለም ተቃዋሚ ለእናንተ  
[G2613](#) [G5407](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3756](#) [G0498](#) [G4771](#)

ጻድቁን ከጎናችሁታል ገድላችሁትማል፤ እናንተን አይቃወምም።

7 Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου. ἰδοὺ,  
 ታገሥ -ሰለዚህ- ወንድም -እስከ- -የ- ምጽአት -የ- ጌታ አየ  
[G3114](#) [G3767](#) [G0080](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#)

ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ’  
 -ያ- ገበሬዎች ይጠብቃል -ያ- ከበረ ፍሬ -የ- ምድር ታገሥ -በ-ለይ-  
[G3588](#) [G1092](#) [G1551](#) [G3588](#) [G5093](#) [G2590](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3114](#) [G1909](#)

αὐτῷ ἕως λάβῃ προϊῶνον καὶ ὄψιμον.  
 ለእርሱ -እስከ- ወሰደ early -እና- late-rain  
[G0846](#) [G2193](#) [G2983](#) [G4406](#) [G2532](#) [G3797](#)

እንግዲህ፣ ወንድሞች ሆይ፣ ጌታ እስኪመጣ ድረስ ታገሡ። እነሆ፣ ገበሬው የፊተኛውንና የኋለኛውን ዝናብ እስኪቀበል ድረስ እርሱን እየታገሠ የከበረውን የመሬት ፍሬ ይጠብቃል።

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ  
 ታገሥ -እና- እናንተ አጸና -ያ- ልብ -የ-እናንተ ምክንያቱም -ያ-  
[G3114](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4741](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#)

παρουσία τοῦ Κυρίου ἤγγικεν.  
 ምጽአት -የ- ጌታ ቀረበ  
[G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1448](#)

እናንተ ደግሞ ታገሡ፣ ልባችሁንም አጽኑ፤ የጌታ መምጣት ቀርቦአልና።

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ’ ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε. ἰδοὺ, ὁ  
 አይ- ተንፈቀ ወንድም -በ-ለይ- እርስ-በርስ -ዘንድ- አይ- ፈረደ አየ -ያ-  
[G3361](#) [G4727](#) [G0080](#) [G2596](#) [G0240](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#) [G3708](#) [G3588](#)

κριτῆς πρὸ τῶν θυρῶν ἕστηκεν.  
 ዳኛ -ከ-በፊት- -የ- በር ቆመ  
[G2923](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2476](#)

ወንድሞች ሆይ፣ እንዳይፈረድባችሁ እርስ በርሳችሁ አታጎረምርሙ፤ እነሆ፣ ፈረድ በደጅ ፊት ቆሞአል።

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας, τοὺς  
 ምሳሌ ወሰደ ወንድም -የ- suffering -እና- -የ- patience -ያ-  
[G5262](#) [G2983](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3115](#) [G3588](#)

προφήτας, οἷ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι Κυρίου.  
 ነቢያት የ- ተናገረ -በ- -ለ- ስም ጌታ  
[G4396](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#)

ወንድሞች ሆይ፣ የመከራና የትዕግሥት ምሳሌ የሆኑትን በጌታ ስም የተናገሩትን ነቢያትን ተመልከቱ።

11 ἰδοὺ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας. τὴν ὑπομονὴν Ἰωβ ἠκούσατε, καὶ  
 አየ ይባርካል -ያ- ታገሠ -ያ- ጽናት of-Iōb ስማ -እና-  
[G3708](#) [G3106](#) [G3588](#) [G5278](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2492](#) [G0191](#) [G2532](#)

τὸ τέλος Κυρίου εἶδετε, ὅτι πολὺσπλαγχνὸς ἐστὶν ὁ Κύριος καὶ  
 -ያ- ፍጻሜ ጌታ አየ ምክንያቱም very-compassionate ነው -ያ- ጌታ -እና-  
[G3588](#) [G5056](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4184](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

οἰκτίρμων.  
 ርኅሩኅ  
[G3629](#)

እነዚህ፡ በትዕግሥት የጸነትን ብፁዓን እንላቸዋለን፤ አያብ እንደ ታገሠ ሰምታችኋል፡ ጌታም እንደ ፈጸመለት አይታችኋል፤ ጌታ እጅግ የሚምር የሚራራም ነውና።

12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν οὐρανὸν,  
 -ከ-በፊት- ሁሉ -ደግሞ- ወንድም -የ-እኔ አይ- ማለ -ወይም- -ያ- ሰማያት  
[G4253](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3383](#) [G3588](#) [G3772](#)

μήτε τὴν γῆν, μὴτε ἄλλον τινὰ ὄρκον; ἦτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ,  
 -ወይም- -ያ- ምድር -ወይም- ሌላ አንድ-ነገር መሐላ ነው -ደግሞ- -የ-አናንተ -ያ- አዎን  
[G3383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G0243](#) [G5100](#) [G3727](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3483](#)

ναί, καὶ τὸ Οὐ, οὐ, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίσιν πέσητε.  
 አዎን -እና- -ያ- አይደለም አይደለም -ዘንድ- አይ- -በ- ፍርድ ወደቀ  
[G3483](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G3756](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2920](#) [G4098](#)

ከሁሉም በፊት፡ ወንድሞቼ ሆይ፡ በሰማይ ቢሆን በምድርም ቢሆን በሌላ መሐላም ቢሆን በምንም አትማሉ፤ ነገር ግን ከፍርድ በታች እንዳትወድቁ ነገራችሁ አዎን ቢሆን አዎን ይሁን፡ አይደለምም ቢሆን አይደለም ይሁን።

13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσευχέσθω; εὐθυμεῖ τις? ψαλλέτω;  
 Is-suffering አንድ-ነገር -በ- ለአናንተ ጸላየ ደስ-ይበለው አንድ-ነገር let-sing-praise  
[G2553](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2114](#) [G5100](#) [G5567](#)

ከአናንተ መከራን የሚቀበል ማንም ቢኖር እርሱ ይጸልይ፤ ደስ የሚለውም ማንም ቢኖር እርሱ ይዘምር።

14 ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας,  
 ታመመ አንድ-ነገር -በ- ለአናንተ ጠራ -ያ- ሽማግሌዎች -የ- ቤተ-ክርስቲያን  
[G0770](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4341](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)

καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ’ αὐτὸν, ἀλείψαντες <αὐτὸν> ἐλαίῳ ἐν τῷ ὀνόματι  
 -እና- ጸላየ -በ-ለይ- እርሱን ቀባ እርሱ ዘይት -በ- -ለ- ስም  
[G2532](#) [G4336](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0218](#) [G0846](#) [G1637](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

τοῦ Κυρίου.  
 -የ- ጌታ  
[G3588](#) [G2962](#)

ከአናንተ ታመመ ማንም ቢኖር የቤተ ክርስቲያን ሽማግሌዎች ወደ እርሱ ይጠራ፤ በጌታም ስም እርሱን ዘይት ቀብተው ይጸልዳሉ።

15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ  
 -እና- -ያ- ስእለት -የ- አምነት አዳነ -ያ- being-weary -እና- ተነሣ እርሱን -ያ-  
[G2532](#) [G3588](#) [G2171](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2577](#) [G2532](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3588](#)

Κύριος; κἄν ἁμαρτίας ἧ πεπονηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ.  
 ጌታ -ቢሆንም- ኃጢአት ይሁን አደረገ ተወ ለእርሱ  
[G2962](#) [G2579](#) [G0266](#) [G1510](#) [G4160](#) [G0863](#) [G0846](#)

የአምነትም ጸሎት ድውዳን ያድናል ጌታም ያስነሣዋል፤ ኃጢአትንም ሠርቶ እንደ ሆነ ይሰረዳለታል።

16 ἔξομολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοις τὰς ἁμαρτίας, καὶ εὐχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων,  
 አመሰግና -ስለዚህ- እርስ-በርስ -ያ- ኃጢአት -እና- አጸልግላሁ -ስለ- እርስ-በርስ  
[G1843](#) [G3767](#) [G0240](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2172](#) [G5228](#) [G0240](#)

ὅπως ἰαθῆτε. πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη.  
 -እንዲ- ተፈወስ ብዙ ይችላል ጸሎት ዳድቅ ሠራ  
[G3704](#) [G2390](#) [G4183](#) [G2480](#) [G1162](#) [G1342](#) [G1754](#)

እርስ በርሳችሁ በኃጢአታችሁ ተናዘዙ። ትፈወሱም ዘንድ እያንዳንዱ ስለ ሌላው ይጸልይ፤ የዳድቅ ሰው ጸሎት በሥራዋ እጅግ ኃይል ታደርጋለች።

17 Ἥλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθῆς ἡμῖν; καὶ προσευχῆ προσήύξατο τοῦ μὴ  
 ኤልያስ ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθῆς ἡμῖν; καὶ προσευχῆ προσήύξατο τοῦ μὴ  
[G2243](#) [G0444](#) [G1510](#) [G3663](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4335](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3361](#)

βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἑνιαυτοῦς τρεῖς καὶ μῆνας  
 ዘነበ -እና- አይደለም ዘነበ -በ-ላይ- -የ- ምድር ዓመት ሦስት -እና- ወር  
[G1026](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1026](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1763](#) [G5140](#) [G2532](#) [G3376](#)

ἔξ.  
 ἠድሰት  
[G1803](#)

| ኤልያስ እንደ እኛ የሆነ ሰው ነበር፤ ዝናብም እንዲደዘንብ አጥብቆ ጸለየ፤ በምድርም ላይ ሦስት ዓመት ከሰድስት ወር አልዘነበም፤ ሁለተኛም ጸለየ፤

18 καὶ πάλιν προσήύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ  
 -እና- ደግሞ ጸለየ -እና- -ያ- ሰማያት ዝናብ ሰጠ -እና- -ያ- ምድር  
[G2532](#) [G3825](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5205](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)

ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.  
 በቀለ -ያ- ፍሬ -የ-እርሷ  
[G0985](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

| ሰማዩም ዝናብን ሰጠ ምድሪቱም ፍሬዋን አበቀለች።

19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῆ ἀπὸ τῆς ἀληθείας, καὶ  
 ወንድም -የ-እኔ -ቢ- እንድ-ነገር -በ- ለእናንተ ተሳሳተ -ከ- -የ- እውነት -እና-  
[G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4105](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)

ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν,  
 ተመለስ እንድ-ነገር እርሱን  
[G1994](#) [G5100](#) [G0846](#)

| ወንድሞቼ ሆይ፡ ከእናንተ ማንም ከእውነት ቢሰት እንዲም ቢመልሰው፡

20 γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἁμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ,  
 አውቀ ምክንያቱም -ያ- ተመለሰ ኃጢአተኞች -ከ- ስሕተት መንገድ -የ-እርሱ  
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0268](#) [G1537](#) [G4106](#) [G3598](#) [G0846](#)

σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος ἁμαρτιῶν.  
 አዳነ ነፍስ -የ-እርሱ -ከ- ሞት -እና- ተሸፈነ ሕዝብ ኃጢአት  
[G4982](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G2532](#) [G2572](#) [G4128](#) [G0266](#)

| ኃጢአተኛን ከተሳሳተበት መንገድ የሚመልሰው ነፍሱን ከሞት እንዲያድን፤ የኃጢአትንም ብዛት እንዲሸፍን ይወቅ።